

**Zeitschrift:** Revue suisse : la revue des Suisses de l'étranger  
**Herausgeber:** Organisation des Suisses de l'étranger  
**Band:** 16 (1989)  
**Heft:** 1

**Rubrik:** Mosaïque

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 13.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Nouveau média pour les Suisses de l'étranger

## L'image grâce à «Swiss News»

Fournir aux Suisses de l'étranger des informations télévisées sur l'actualité en Suisse, tel est l'objectif du magazine «Swiss News», qui paraît tous les quinze jours sous la forme d'une cassette vidéo.

En plus de la «Revue Suisse», du «Tages-Anzeiger» (édition pour l'étranger) et de Radio Suisse Internationale, qui étaient jusqu'ici les médias classiques qui leur étaient destinés, les Suisses de l'étranger disposent depuis septembre passé d'un nouveau média: les «Swiss News», une cassette vidéo produite par la maison Rincovision. Elle reprend pour l'essentiel des extraits du téléjournal ainsi que d'autres émissions diffusées par la télévision suisse alémanique, qui sont adaptés et commentés; il s'agit donc d'une émission inédite, en langue allemande. Mais il y a aussi des productions propres, par exemple sous la forme d'interviews en studio. Au vu des premières cassettes, on peut dire que la rédaction a réussi à sortir un magazine d'information d'un niveau professionnel.



Première interview en studio: Hans-Ulrich Indermaur, présentateur de «Swiss News» (à gauche), et Rudolf Wyder, directeur du Secrétariat des Suisses de l'étranger. (Photo: Eric Bachmann)

Les ambassades de Suisse figurent parmi les premiers abonnés. En outre, les entreprises peuvent obtenir des éditions «individualisées» de «Swiss News»; elles ont ainsi la possibilité de faire parvenir à leurs employés suisses qui travaillent à

l'étranger non seulement des informations générales mais aussi des nouvelles de la maison mère; il s'agit en quelque sorte d'un journal d'entreprise en vidéo. Le prix de l'abonnement a été fixé à Fr.s. 1900.- par an; il est donc élevé et sans doute inabordable pour la plupart des

intéressés individuels. En revanche, il paraît tout à fait raisonnable pour un grand nombre de sociétés de Suisses de l'étranger ou pour des intéressés qui se grouperaient pour souscrire un abonnement. JM

## Des enfants voyagent en Suisse



La Fondation pour les enfants suisses de l'étranger et Pro Juventute organisent en juillet et août 1989 une fois de plus des vacances pour les enfants suisses de l'étranger. Peuvent y participer tous les en-

fants de 7 à 15 ans possédant la nationalité suisse ou dont la mère est d'origine suisse. Si votre enfant entre dans cette catégorie, nous vous offrons les possibilités de vacances suivantes en Suisse: participation à une colonie de vacances que nous organisons (à partir de 10 ans), vacances dans une famille suisse, ou vacances dans un home d'enfants (à partir de 10 ans).

La participation aux frais est proportionnelle à la situation financière.

Les formules d'inscription et les renseignements peuvent être obtenus auprès des représentations suisses à l'étranger ou directement auprès des Placements de vacances pour les enfants suis-

ses de l'étranger, case postale, 8022 Zurich.

Les inscriptions doivent être remises aux représentations suisses à l'étranger compétentes.

**Clôture des inscriptions:** fin mars 1989.

## Oui au français

L'automne passé, les citoyennes et citoyens des cantons de Zurich et de Thurgovie ont dit oui au «Frühfranzösisch», à savoir à l'introduction de l'enseignement du français en 5<sup>e</sup> classe primaire déjà, comme le font la plupart des autres cantons de Suisse allemande. Cela constitue une petite surprise, car ce projet était fortement combattu. La Suisse romande en particulier craignait que cette mesure

## Télégrammes

■ Sur l'aéroport de Moscou, la neige sera à l'avenir déblayée par deux fraiseuses à neige de fabrication suisse.

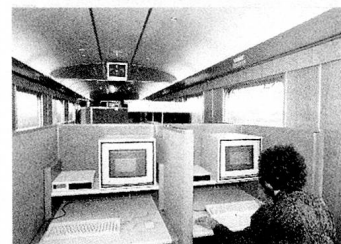
■ En lançant la campagne en faveur des économies d'énergie appelée «Bravo», qui donne des «trucs» simples pour économiser l'énergie, la Confédération veut contribuer à stabiliser la consommation d'énergie en constante augmentation.

■ Magnifiques résultats des 39 Suissesses et Suisses qui ont participé aux «Paralympics», les jeux olympiques pour handicapés qui se sont déroulés à Séoul après les Olympiades: ils sont rentrés en Suisse avec pas moins de 35 médailles en métal précieux.

■ L'écrivain suisse Friedrich Dürrenmatt veut léguer l'ensemble de ses œuvres littéraires à la Confédération.

– qui est également importante du point de vue politique – ne soit rejetée. (Au sujet de ce problème, voir les articles parus dans la Revue Suisse n° 3/88, sous la rubrique «Forum».)

## Bureau roulant



Pour tester le marché, les Chemins de fer fédéraux suisses (CFF) mettent à la disposition des voyageurs, du lundi au vendredi, sur la ligne du pied du Jura (Genève-Neuchâtel-Bienne-Zurich), un wagon-bureau avec 16 places de travail. Ce bureau roulant est notamment équipé d'ordinateurs (voir photo). (Photo: CFF)

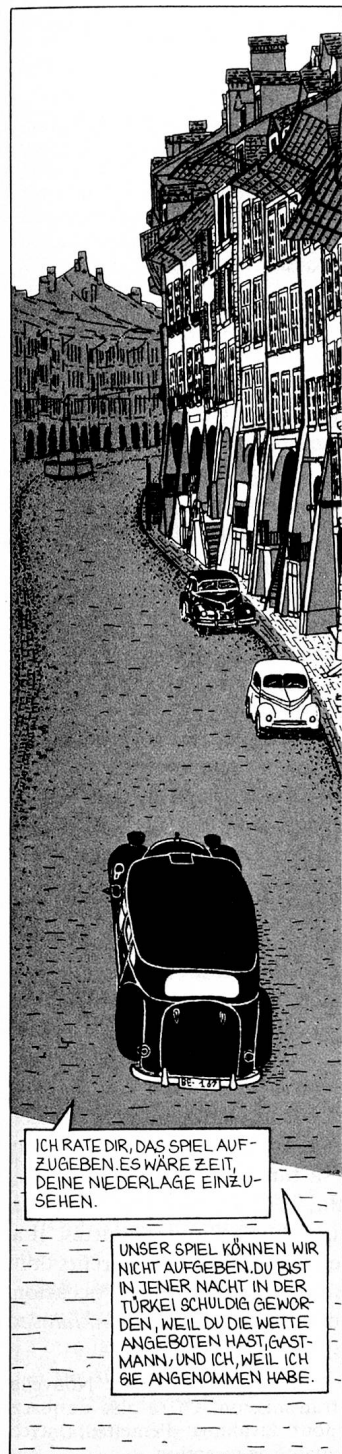


En librairie

## Un classique suisse sous forme de BD

Dans de nombreux pays, on les trouve dans les librairies spécialisées; en Suisse, elles ne font qu'une timide apparition: il s'agit des bandes dessinées. Mais une classe d'un gymnase de la ville de Berne a récemment

montré que cet art encore jeune est reconnu et toujours plus apprécié dans notre pays, même dans le domaine de l'éducation. Dans le cadre d'un travail interdisciplinaire de plusieurs mois entre les branches allemand et dessin, les élèves ont réalisé, avec l'aide de leurs maîtres, un livre de bandes dessinées digne de professionnels; ils ont pris comme modèle le célèbre roman policier de Dürrenmatt «Le juge et son bourreau», où il est question d'un crime, d'un pari et d'une «morale». Ce roman classique suisse a subi une adaptation sur le plan linguistique et a été remarquablement mis en images. Non seulement cet ouvrage plaira aux admirateurs de Dürrenmatt et aux amateurs de romans policiers, mais encore il captivera, grâce à ses illustrations représentant les lieux de l'action dans la vieille ville de Berne (nos illustrations) ainsi que le lac de Biene – l'état des

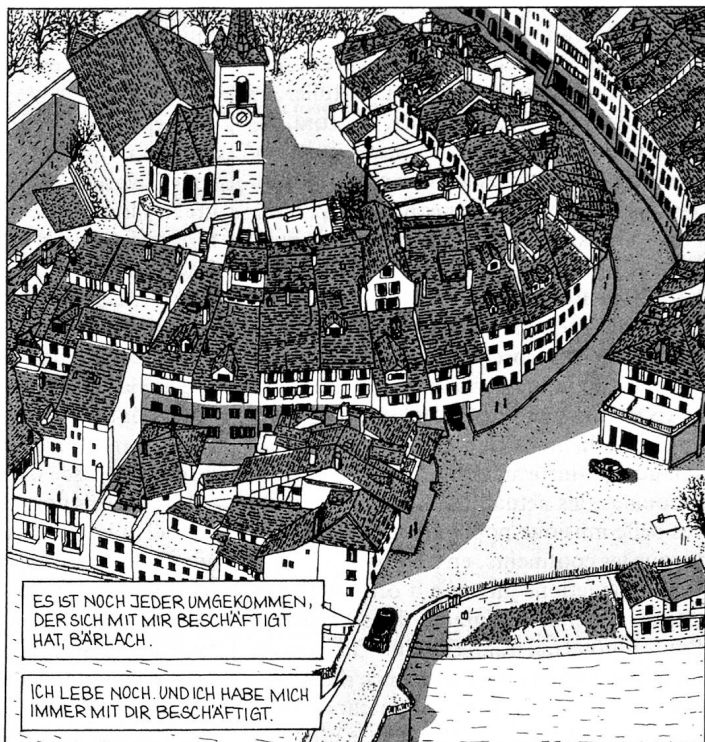


ICH RATE DIR, DAS SPIEL AUFZUGEBEN. ES WÄRE ZEIT, DEINE NIEDERLAGE EINZUSEHEN.

UNSER SPIEL KÖNNEN WIR NICHT AUFGEBEN. DU BIST IN JENER NACHT IN DER TÜRKEI SCHULDIG GEWORDEN, WEIL DU DIE WETTE ANGEBOTEN HAST, GASTMANN, UND ICH, WEIL ICH DIE ANGENOMMEN HABE.

lieux vers 1948 a été minutieusement reconstitué – nombre de personnes qui ont la nostalgie du passé et de Suisses qui ont le mal du pays. JM

Friedrich Dürrenmatt. Der Richter und sein Henker. Zytglogge Verlag, Bern 1988, Fr.s. 22.- (peut être commandé au Secrétariat des Suisses de l'étranger; en allemand seulement).



ES IST NOCH JEDER UMGEKOMMEN, DER SICH MIT MIR BESCHÄFTIGT HAT, BÄRLACH.

ICH LEBE NOCH. UND ICH HABE MICH IMMER MIT DIR BESCHÄFTIGT.

## Champion du monde du fromage

Fritz Kohler, maître-fromager à Wängi (TG), a remporté aux Etats-Unis le titre de champion du monde pour son fromage d'Emmental. Le jury international a dû choisir entre 27 meules d'Emmental, provenant de sept pays.

## Une année scolaire historique

Dans 13 cantons, l'année scolaire 1988/89 a un caractère historique; en effet, elle comprend un trimestre de plus que d'habitude. La raison en est que les citoyens ont décidé de reporter du printemps à la fin de l'été le début de l'année scolaire. Par conséquent, les enseignants et les élèves des cantons de Zurich, Berne, Bâle-Ville, Bâle-Campagne, Schwyz, Argovie, Soleure, Saint-Gall, Thurgovie, Appen-

zell Rhodes-Intérieures et Rhodes-Extérieures ainsi que Glaris et Schaffhouse bénéficient de dix semaines supplémentaires d'enseignement scolaire.

## Musée de la Croix-Rouge

Un «musée des gestes humanitaires», c'est ce qu'entend être le Musée international de la Croix-Rouge, récemment inauguré à Genève. On y montre, outre des documents historiques, en quoi consiste aujourd'hui le travail de cette organisation. Cette réalisation a été financée par des dons reçus exclusivement dans ce but et non pas par des fonds de la Croix-Rouge. Les 125 ans d'histoire de la Croix-Rouge y sont présentés par ordre chronologique et de façon richement illustrée; on a toutefois évité de présenter des images brutales ou choquantes. Sur le «Mur du temps», le visi-

teur peut lire quelles ont été les guerres et catastrophes naturelles qui ont rendu nécessaire, année après année, l'intervention des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge. Sur la photo, on voit «Les pétrifiés», des personnages sculptés dans la pierre par Carl Bucher, à l'entrée du Musée. (Photo: CICR)

